

# سازندگان تئاتر مدرن

رابرت لیچ

امیر شکری

www.ketab.ir

|                         |                                                                      |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| سرشناسه:                | لیچ، رابرت، ۱۹۴۲ - م. Leach, Robert                                  |
| عنوان و نام پدیدآور:    | سازندگان تئاتر مدرن / رابرت لیچ؛ ترجمه‌ی امیر شاکری                  |
| مشخصات ناشر:            | تهران: نشر قطره، ۱۴۰۱                                                |
| مشخصات ظاهری:           | ۳۰۴ ص.                                                               |
| فروست:                  | سلسله انتشارات - ۲۲۲۸. تئاتر و ادبیات نمایشی - ۵۰۳. تئاتر و قلم - ۳۰ |
| شابک:                   | ۹۷۸-۶۲۲-۳۰۸-۰۳۳-۳                                                    |
| وضعیت فهرست‌نویسی:      | فیا                                                                  |
| یادداشت:                | Makers of Modern Theatre: An Introduction, 2004 عنوان اصلی:          |
| موضوع:                  | استانیسلاوسکی، کنستانتین سرگیویچ، ۱۸۶۳-۱۹۳۷ م. - نقد و تفسیر         |
| موضوع:                  | Stanislavsky, Konstantin Sergeevich-Criticism and Interpretation     |
| موضوع:                  | میر هولد، ویسولد ایمیلیویچ، ۱۸۷۴-۱۹۴۰ م. - نقد و تفسیر               |
| موضوع:                  | Maerkhold, V. E. (Vsevolod Emilevich)-Criticism and Interpretation   |
| موضوع:                  | برشت، برتولت، ۱۸۹۸-۱۹۵۶ م. - نقد و تفسیر                             |
| موضوع:                  | Brecht, Bertolt-Criticism and Interpretation                         |
| موضوع:                  | آرتو، آنتون، ۱۸۹۶-۱۹۵۶ م. - نقد و تفسیر                              |
| موضوع:                  | Artaud, Antonin-Criticism and Interpretation                         |
| موضوع:                  | نمایش، تاریخ - قرن ۲۰ م.                                             |
| موضوع:                  | Theater-History-20th Century                                         |
| شناسه‌ی افزوده:         | شاکری، امیر، ۱۳۶۵ - مترجم                                            |
| رده‌بندی کنگره:         | PN ۲۱۸۹                                                              |
| رده‌بندی دیویی:         | ۷۹۲ / ۰۹۰۴                                                           |
| شماره‌ی کتاب‌شناسی ملی: | ۸۸۸۰۲۸۸                                                              |

نشر قطره از برجسب برای تغییر قیمت استفاده نمی‌کند.

تمامی حقوق برای ناشر محفوظ است.

تکثیر تمام یا بخشی از این کتاب به هر شکلی

(به صورت صوتی، تصویری، الکترونیکی و...)

و اجرای نمایش، منوط به اجازه‌ی کتبی ناشر است.

تهران، خیابان دکتر فاطمی، خیابان شیخ‌الر، کوچه‌ی بنفشه، پلاک ۸

تلفن: ۸۸۹۷۳۳۵۱-۳

www.ketab.ir



نشر قطره

---

## سازندگان تئاتر مدرن

رابرت لیچ

مترجم: امیر شاکری

نمونه خوان: فاطمه عابدینی

صفحه آرا: زیلا پی سخن

طراح یونیفرم: مهسا ثابت دیلمی

چاپ اول: زمستان ۱۴۰۱

چاپ: ثمین

شمارگان: ۴۰۰ نسخه

بها: ۱۴۵۰۰۰ تومان

## فهرست

۱. تئاتر مدرن... تئاتر مدرنیست ..... ۱۱
۲. کنستانتین استانیسلاوسکی ..... ۱۷
- زندگی و کار ..... ۱۷
- مسکو در دوران استانیسلاوسکی ..... ۱۹
- ساوا مامونتوف و آبرام تسیف ..... ۲۱
- ناتورالیسم ..... ۲۲
- ولادیمیر نیمیروویچ - دانچنکو ..... ۲۵
- آنتوان چخوف ..... ۲۸
- سمبولیسم ..... ۳۰
- اولین انقلاب روسیه، ۱۹۰۵ ..... ۳۱
- لئوپولد آنتونیوویچ سولرژیتسکی ..... ۳۴
- رنالیسم سوسیالیستی ..... ۴۰
- پرسش های کلیدی ..... ۴۳
- پاسخ های استانیسلاوسکی ..... ۴۵
- عملکرد تئاتری ..... ۵۱

|     |                                   |
|-----|-----------------------------------|
| ۵۵  | یوگا                              |
| ۶۴  | عمل و فعالیت                      |
| ۷۵  | استانیسلاوسکی پس از استانیسلاوسکی |
| ۸۳  | چشم اندازهای قرن بیست و یکم       |
| ۸۹  | ۳. وِسْوُلْد اِمیلیوِیچ میرهولد   |
| ۸۹  | زندگی و کار                       |
| ۹۴  | سن پترزبورگ در دوران میرهولد      |
| ۹۶  | تماشاخانه های سلطنتی روسیه        |
| ۹۹  | روسیه در زمان انقلاب، سال ۱۹۱۷    |
| ۱۰۱ | بلشویک ها                         |
| ۱۰۷ | ولادیمیر ولادیمیروویچ مایاکوفسکی  |
| ۱۱۱ | کشتار بزرگ                        |
| ۱۱۳ | پرسش های کلیدی                    |
| ۱۱۵ | پاسخ های میرهولد                  |
| ۱۱۷ | کمدیاد لارته و تناثرهای خیابانی   |
| ۱۲۰ | عملکرد تناثری                     |
| ۱۲۶ | ژاک کالو                          |
| ۱۳۹ | الکساندر بلوک                     |
| ۱۴۵ | میرهولد پس از میرهولد             |
| ۱۵۱ | چشم اندازهای قرن بیست و یکم       |
| ۱۵۳ | فرمالیسم                          |
| ۱۵۹ | ۴. برتولت برشت                    |
| ۱۵۹ | زندگی و کار                       |
| ۱۶۴ | برلین در دوران برشت               |
| ۱۶۷ | جمهوری وایمار                     |
| ۱۶۹ | اروین پیسکاتور                    |

|     |       |                                                     |
|-----|-------|-----------------------------------------------------|
| ۱۷۱ | ..... | رایش سوم                                            |
| ۱۷۲ | ..... | رنالیسم سوسیالیستی و فرمالیسم؛ ناتورالیسم و رنالیسم |
| ۱۷۶ | ..... | کمیته‌ی نظارت بر اعمال غیرآمریکایی‌ها               |
| ۱۷۹ | ..... | پرسش‌های کلیدی                                      |
| ۱۸۱ | ..... | پاسخ‌های برشت                                       |
| ۱۸۴ | ..... | تئاتر مشرقی                                         |
| ۱۸۶ | ..... | عملکرد تئاتری                                       |
| ۱۹۲ | ..... | مادر                                                |
| ۱۹۸ | ..... | آهنگ‌سازان برشت                                     |
| ۲۰۰ | ..... | والتر بنیامین                                       |
| ۲۰۶ | ..... | دفترهای مرمشق                                       |
| ۲۱۳ | ..... | برشت پس از برشت                                     |
| ۲۲۲ | ..... | چشم‌اندازهای قرن بیست و یکم                         |
| ۲۲۷ | ..... | ۵. آنتون آر تو                                      |
| ۲۲۷ | ..... | زندگی و کار                                         |
| ۲۳۲ | ..... | پاریس در دوران آر تو                                |
| ۲۳۶ | ..... | سوررنالیسم                                          |
| ۲۳۹ | ..... | راجر ویتراک                                         |
| ۲۴۰ | ..... | تئاتر بالی                                          |
| ۲۴۱ | ..... | تبار چنچی - شلی و آر تو                             |
| ۲۴۶ | ..... | معالجه‌ی شوک الکتریکی                               |
| ۲۴۹ | ..... | پرسش‌های کلیدی                                      |
| ۲۵۱ | ..... | پاسخ‌های آر تو                                      |
| ۲۵۸ | ..... | تئاتر و همزادش                                      |
| ۲۵۹ | ..... | عملکرد تئاتری                                       |
| ۲۷۲ | ..... | برادران مارکس                                       |